

**KONSULAT GENERALNY RP:****PROGRAM FILMOWY NA LISTOPAD-GRUDZIEŃ 2003 r.**

05.11 – *Dług*. Reżyseria: Krzysztof Krause. Obsada: Robert Gonera, Jacek Boruch, Andrzej Chyra, Joanna Szurmej.

Główna nagroda XXIV festiwalu filmowego w Gdyni – dwa Złote Lwy, nagroda za najlepszą rolę męską, muzykę, nagroda dziennikarzy. Film na podstawie realnej historii o dwóch braciach-biznesmenach, próbujących uwolnić się od ciążącego na nich długu.

19.11 – *Chłopaki nie płaczą*. Komedia, 2002 r. Reżyseria: Olaf Lubaszenko. Obsada: Maciej Sztur, Cezary Pazura, Michał Miłowicz, Wojciech Klata.

Młody skrzypek Kuba Brener, pragnący pomóc swojemu nieśmiałoemu koledze poznać dziewczyny, nieoczekiwanie zostaje wciągnięty w porachunki gangsterskie.

26.11 – *Pieniądze to nie wszystko*. Komedia, 2001 r. Reżyseria: Juliusz Machulski. Obsada: Marek Kondrat, Stanisława Celińska, Cezary Kosiński.

Nagroda za najśmieszniejszą komedię na festiwalu w Lubomierzu w 2001 r. Nagroda za najlepszą rolę żeńską dla S. Celińskiej na festiwalu w Szanghaju w 2001 r.

U szczytu sukcesu Tomasz Adamczyk, prosperujący producent wina „Platon”, nagle postanawia zrezygnować z biznesu, czym wywołuje niepokój swoich najbliższych – żony Natalii i jej brata Wiesława. Po rodzinnej kłótni zaczynają się nieszczęścia winiarza...

03.12 – *Prawo ojca*. Reżyseria: Marek Kondrat. Obsada: Marek Kondrat, Nina Rogóz, Piotr Machalica, Szymon Bobrowski.

Trzy wyróżnienia na XXIV festiwalu filmowym w Gdyni.

Były rajdowiec Michał – obecnie kierowca ciężarówki – dowiaduje się, że jego córka została brutalnie pobita. Wymiar sprawiedliwości nie jest w stanie ukarać przestępców, więc ojciec postanawia samemu pomóc swoje dziecko.

10.12 – *Sara*. Reżyseria: Maciej Ślesicki. Obsada: Bogusław Linda, Cezary Pazura, Marek Perepeczko, Agnieszka Włodarczyk. Film sensacyjny, jeden z najpopularniejszych polskich filmów ostatnich lat.

Ojciec głównej bohaterki, 16-letniej Sary, zatrudnia dla niej ochroniarza Leona. Między Sarą a Leonem powstaje miłość, o której ojciec Sary nie może się dowiedzieć. Dla Leona to byłby wyrok śmierci. Tymczasem wrogowie ojca próbują zabić Sarę. W tej wojnie Leon zostaje ruchomym celem dla obu zmagających się stron.

17.12 – *Fuks*. Reżyseria: Maciej Dutkiewicz. Obsada: Maciej Sztur, Agnieszka Krukówna, Janusz Gajos, Adam Ferenski.

Przed swoimi osiemnastymi urodzinami Alex ma na swoim koncie dwa rozbite samochody, jedną kradzież i bombę, podłożoną jednej grubej rybie. Bohater wreszcie postanawia stanąć na nogach i pokazać całemu światu na co go naprawdę stać.

# KONKURS 'SPRAWDŹ SWÓJ POLSKI'

**Drodzy Czytelnicy!**

Dziękujemy wszystkim za wzięcie udziału w konkursie „Sprawdź swój polski” z nr. 9-2003 r. Z radością stwierdziliśmy po raz kolejny, iż nasza gazeta cieszy popularnością w gronie swoich czytelników, a szczególnie lubiany jest konkurs językowy. Spośród nadesłanych tłumaczeń tekstu konkursowego „Eksperyment”,

zespół redakcyjny wybrał trzy najlepsze prace. Są to tłumaczenia, zrobione przez panią **Janinę Pietruszko** z Bałtyjska (*I miejsce*), panią **Teresę Griaznową** z Kaliningradu (*II miejsce*) i panią **Marię Szyngariową** również z Kaliningradu (*III miejsce*). Wyżej wymienieni autorzy zostają nagrodzeni książkami o Polsce i

słownikami. Prosimy zgłaszać się po nagrody pod adresem redakcji.

## GRATULUJEMY ZWYCIĘZCOM!!!

Niżej - rozwiązanie konkursu – przetłumaczony tekst z języka rosyjskiego.

## EKSPERYMENT

Włoch Enrico di Pompeo, znajdując się w Niemczech, postanowił sprawdzić wiedzę historyczną niemieckich urzędników pocztowych. W tym celu wysłał pocztą do różnych miast 30 listów na adres tych ludzi, których imiona zostały zapisane w historii ludzkości dużymi literami. Otóż, jakie są wyniki tej swoistej ankiety?

List, wysłany na imię astronoma Keplera (1571 – 1630), został zwrócony z Regensburga ze stemplem „Proszę wskazać ulicę oraz numer domu”. Na kopercie listu wysłanego do Goethego (1749 – 1832) do Frankfurtu nad Menem, urzędnik pocztowy napisał „Adresat nie żyje”. Na liście do Fryderyka Schillera (1759 – 1805) widniał napis „Pocztowemu urzędowi nr 7142 miasta Marbach adresat nie jest znany”. Urząd pocztowy nr 3340 miasta Wolfenbuettel daremnie usiłował „odszukać adresata”, i list został zwrócony z dopiskiem, że w przyszłości należy wskazywać ulicę oraz numer domu adresata. I tylko na jednym liście, wysłanym do Hamburga na imię Brahmsa, zostało napisane „Brahms, 1833 – 1897, mieszkał w Wiedniu, a nie w Hamburgu”.



# GŁOS ZNAD PREGOŁY

Zespół redakcyjny:

“ГОЛОС С ПРЕГОЛИ” – ежесечасная газета Общества Польской культуры Калининградской области. Учредитель и издатель – Общество Польской культуры Калининграда. Печатается в соответствии со ст. 12 “Закона о средствах массовой информации” РФ.

Maria Ławrynowicz – redaktor naczelny

Wasilij Wasiliew, Aleksandra Ławrynowicz, Kleofas Ławrynowicz, Marek Szczepaniak, Danuta Szczęsna

Adres Redakcji: 236039, Kaliningrad, ul. B.Chmielnickiego, 46/6. Tel.(0112)442000, 443787, e-mail: [kaz@lavr.koenig.ru](mailto:kaz@lavr.koenig.ru)

Druk: Państwowe przedsiębiorstwo “Kaliningradzkaja tipografia” 236000, Kaliningrad, pr. Mira, 5. Nakład 500 egz.

Redakcja dziękuje za okazywane wsparcie fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”. Zamówienie 1208

Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich redagowania i skracania.